FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 181
Enu 38

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 55 St Jacques — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Jacques Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alp. Cloutier, 153A ambert — Enumerator. / Recenseur.

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Dwelling House.	Numbered in the order of visitation. Family, household or institution.	Residence and personal description. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
	Numérotés dans l'ordre des visites. Demeure.	Famille, intérieur ou institution.	Résidence et renseignements personnels. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	31	31	Bonneau Jos Mad	92 St Timothée	F	Chef	V	Mai	1832	59
2			" Eva	" "	F	Fille	C	Août	1882	28
3			" Marie Jeanne	" "	F	"	C	Juin	1888	23
4			" Ernest	" "	M	Fils	C	Août	1907	4
5			Sasseville George	" "	M	Neveu	C	Nov	1899	11
6	32	32	Saudelli Joseph	46 "	M	Chef	M	Janv	1885	26
7			" Antonia	" "	F	Epouse	M	Mars	1889	22
8			" Josephine	" "	F	Fille	C	Août	1911	12
9			Live Pietro	" "	M	Logeur	C	Juin	1888	22
10			Radi Louise	" "	M	"	C	Mai	1887	24
11			Lendi Etto	" "	M	"	C	Mars	1882	19
12			Lendi Guiliano	" "	M	"	C	Juin	1887	24
13			Lendi Nassarro	" "	M	"	C	Juin	1882	50
14			Guiski Bernardo	" "	M	"	C	Avril	1891	20
15			Lami Augusto	" "	M	"	C	Nov	1867	23
16			Piani Nazzareno	" "	M	Logeur	C	Dec	1889	21
17			Piani Cesare	" "	M	"	C	Mai	1889	22
18			Formisa Nicolas	" "	M	"	C	Août	1879	32
19			Macarun Gustave	" "	M	"	C	Août	1887	24
20			Lendi Angelo	" "	M	"	C	Mai	1886	25
21	33	33	Trattieau Joseph	44 " "	M	Chef	M	Juin	1836	54
22			" Valentine	" "	F	Epouse	M	Oct	1883	27
23	34	34	Rockhill Bruno	60 " "	M	Chef	M	Oct	1884	26
24			" Raphael	" "	F	Epouse	M	Dec	1886	24
25			" Louis	" "	M	Fils	C	Avril	1906	5
26			" Marie Anne	" "	F	Fille	C	Janvier	1911	6 mois
27			Murillo Jean	" "	M	Logeur	M	Août	1890	20
28			Cockerson Ferdinand	" "	M	"	C	Août	1893	17
29			Fetzgeon Gabrielle	" "	M	"	C	Mai	1894	17
30			Majole Joseph	" "	M	"	M	Oct	1885	25
31			" Dick	" "	M	"	M	Avril	1883	28
32	35	35	Delabrière Gaston	90 "	M	Logeur	C	Mai	1881	30
33			Delaunay Georges	" "	M	"	C	Juin	1874	36
34			Desaunays Charles	" "	M	"	C	Juin	1877	33
35			Fiset Edmond	" "	M	"	C	Juillet	1887	23
36			Ypes Le Lovill	" "	M	"	C	Février	1886	24
37			Venus Henri	" "	M	"	C	Mai	1886	25
38			Crepeau Alida	" "	F	"	C	Nov	1888	22
39			Larochc Elie	" "	M	"	C	Mai	1881	30
40			Lahaie William	" "	M	"	C	Avril	1876	35
41			Jahiel Edouard	" "	M	"	C	Mars	1861	50
42			Grimard Alfred	" "	M	"	C	Juin	1867	43
43			Bernier Elmire	" "	F	"	C	Mai	1867	44
44			Picard George	" "	M	"	C	Mars	1880	31
45			Fournier Oscar	" "	M	"	C	Mai	1881	30
46	36		Dumay Antoine	91 St Timothée	M	Chef	M	Juillet	1885	25
47			" Leontine	" "	F	Epouse	M	Février	1883	28
48			" Rene	" "	M	Fils	C	Mai	1909	2
49			" Marie	" "	F	Fille	C	Janvier	1906	5
50			" Alphonse	" "	F	Fille	C	Mai	1907	7

Line. Ligne.	Citizenship, nationality and religion. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
	Citoyenneté, nationalité et religion. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
	11	12	13	14	15	16
1	P. Q.	—	—	Francais	Canadien	Cath. R.
2	" "	—	—	"	"	"
3	" "	—	—	"	"	"
4	" "	—	—	"	"	"
5	" "	—	—	"	"	"
6	Italie	1905	—	Italien	Italien	Cath. R.
7	"	"	—	"	"	"
8	"	"	—	"	"	"
9	"	"	—	"	"	"
10	"	"	—	"	"	"
11	Italie	1907	—	Italien	Italien	Cath. R.
12	"	1907	—	"	"	"
13	"	"	—	"	"	"
14	"	"	—	"	"	"
15	"	"	—	"	"	"
16	Italie	1906	—	Italien	Italien	Cath. R.
17	"	"	—	"	"	"
18	"	"	—	"	"	"
19	"	"	—	"	"	"
20	"	"	—	"	"	"
21	France	1896	—	Francais	Italien	Cath. R.
22	"	"	—	"	"	"
23	Italie	1907	—	Italien	Italien	"
24	"	1910	—	"	"	"
25	"	"	—	"	"	"
26	P. Q.	—	—	"	Canadien	Cath. R.
27	Italie	1909	—	"	Italien	"
28	"	1909	—	"	"	"
29	"	1907	—	"	"	"
30	"	1908	—	"	"	"
31	"	1907	—	"	"	"
32	France	1903	—	Francais	Canadien	Cath. R.
33	P. Q.	—	—	"	Canadien	"
34	P. Q.	—	—	"	"	"
35	" "	—	—	"	"	"
36	France	1910	—	Francais	Canadien	Cath. R.
37	P. Q.	—	—	"	"	"
38	" "	—	—	"	"	"
39	" "	—	—	"	"	"
40	" "	—	—	"	"	"
41	France	1890	—	Francais	Canadien	Cath. R.
42	P. Q.	—	—	"	"	"
43	" "	—	—	"	"	"
44	" "	—	—	"	"	"
45	" "	—	—	"	"	"
46	Belgique	1907	—	Belge	Belgien	Cath. R.
47	P. Q.	—	—	"	"	Cath. R.
48	P. Q.	—	—	"	"	"
49	" "	—	—	"	"	"
50	" "	—	—	"	"	"

Line. Ligne.	Profession, occupation, trade or means of living. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account (see instructions)
	Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (voir instructions.)
	17	18	19	20	21
1	Laveuse	—	non	oui	non
2	"	—	"	"	"
3	"	—	"	"	"
4	"	—	"	"	"
5	"	—	"	"	"
6	Journalier	—	non	oui	non
7	"	—	"	"	"
8	"	—	"	"	"
9	Journalier	—	non	oui	non
10	"	—	"	"	"
11	Journalier	—	non	oui	non
12	"	—	"	"	"
13	"	—	"	"	"
14	"	—	"	"	"
15	"	—	"	"	"
16	"	—	"	"	"
17	"	—	"	"	"
18	"	—	"	"	"
19	"	—	"	"	"
20	"	—	"	"	"
21	Journalier	—	"	oui	"
22	"	—	"	"	"
23	Journalier	—	non	oui	non
24	"	—	"	"	"
25	"	—	"	"	"
26	"	—	"	"	"
27	Journalier	—	non	oui	non
28	Journalier	—	"	"	"
29	Journalier	—	"	"	"
30	Journalier	—	"	"	"
31	Journalier	—	"	"	"
32	Journalier	—	"	"	"
33	Cultivateur	—	"	"	"
34	"	—	"	"	"
35	Machiniste	—	"	"	"
36	Journalier	—	"	"	"
37	Journalier	—	"	"	"
38	Ecclesiastique	—	"	"	"
39	Journalier	—	"	"	"
40	"	—	"	"	"
41	Journalier	—	"	"	"
42	Entrepreneur	—	non	oui	RC
43	Couturiere	—	non	oui	non
44	Journalier	—	"	oui	"
45	Journalier	—	non	oui	non
46	Mecanicien	—	non	oui	non
47		—	—	—	—
48		—	—	—	—
49		—	—	—	—
50		—	—	—	—

Line. Ligne.	Wage-earners. Employés. State whether person is employed in a factory, shop, mine, mill, office, or other establishment. Indiquer si la personne travaille dans une manufacture, un magasin, une mine, un moulin, un bureau ou autre établissement.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines au travail principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au travail principal.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de travaux autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in chief occupation. Taux du gain par heure à l'emploi principal.
	Assurance en vigueur à date— Employés.							
	22	23	24	25	26	27	28	29
1	Magasin	52	—	48	—	350	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—	—	—
6	M. S. R.	52	—	60	—	550	—	—
7	—	—	—	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—	—	—	—
9	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
10	M. S. R.	52	—	—	—	550	—	—
11	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
12	M. S. R.	52	—	60	—	550	—	—
13	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
14	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
15	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
16	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
17	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
18	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
19	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
20	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
21	Fermerie	52	—	60	—	550	—	—
22	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
24	—	—	—	—	—	—	—	—
25	—	—	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Moulin Farine	52	—	60	—	600	—	—
28	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
29	Batisse	52	—	60	—	4000	—	—
30	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
31	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
32	Batisse	52	—	60	—	550	—	—
33	Cultivateur	52	—	60	—	600	—	—
34	Cultivateur	52	—	60	—	600	—	—
35	C. P. R	52	—	60	—	900	—	—
36	Havre	52	—	60	—	550	—	—
37	Magasin	52	—	60	—	600	—	—
38	Clercs	52	—	60	—	550	—	—
39	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
40	Havre	52	—	60	—	600	—	—
41	Cuisse	52	—	60	—	550	—	—
42	Batisse	52	—	60	—	2000	—	—
43	Magasin M.	52	—	48	—	500	—	—
44	Havre	52	—	60	—	550	—	—
45	C. P. R	52	—	60	—	550	—	—
46	Locomotive	52	—	60	—	1000	—	—
47	—	—	—	—	—	—	—	—
48	—	—	—	—	—	—	—	—
49	—	—	—	—	—	—	—	—
50	—	—	—	—	—	—	—	—

Line. Ligne.	Insurance held at date— Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities. Infirmités.	
	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (to nearest dollar). Coût de l'assurance (dans l'année courante).	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person speak English? Cette personne peut-elle parler l'anglais? Specify also if can speak French. Spécifier aussi si elle peut parler le français.	Blind. Aveugle.	Specify any infirmity. Spécifier toute infirmité.
	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	60.00	50	5.20		oui	oui	Fr.			
2					oui	oui	Fr.			
3					oui	oui	Fr.			
4					M M	M M	Fr.			
5				10	Epelle		Fr.			
6					oui	oui	Italien			
7					oui	oui	"			
8					oui	oui	"			
9					oui	oui	"			
10					oui	non	"			
11					oui	oui	"			
12					oui	oui	"			
13					oui	oui	"			
14					oui	oui	"			
15					oui	oui	"			
16					oui	oui	"			
17					oui	oui	"			
18					oui	oui	"			
19					oui	oui	"			
20					oui	oui	"			
21					oui	oui	Fr.			
22					oui	oui	Fr.			
23					oui	oui	Italien			
24					oui	oui	"			
25					M M	M M	Fr.			
26					"	"	"			
27					oui	oui	Italien			
28					"	"	"			
29					"	"	"			
30					"	"	"			
31					"	"	"			
32					oui	oui	Fr.			
33					"	"	Fr.			
34					oui	oui	Fr.			
35					"	"	Fr.			
36					oui	oui	Fr.			
37					oui	oui	Fr.			
38					"	"	Fr.			
39					oui	oui	Fr.			
40					oui	oui	Fr.			
41					"	"	Fr.			
42					"	"	Fr.			
43					non	non	Fr.			
44					oui	oui	Fr.			
45					oui	oui	Fr.			
46					oui	oui	Fr.			
47					oui	oui	A. Fr.			
48					M M	M M	—			
49					—	—	—			
50					—	—	—			